



Постоянный форум по вопросам коренных народов

Тринадцатая сессия

Нью-Йорк, 12–23 мая 2014 года

Пункт 7 предварительной повестки дня*

Существующие приоритеты, темы и дальнейшие действия

Доклад об условиях жизни и выполнении прав детей и подростков из числа коренных народов в Центральной Америке

Записка секретариата

В соответствии с решением, принятым Форумом по вопросам коренных народов на его одиннадцатой сессии (см. E/2011/43, пункт 77), Форум постановил поручить Альваро Попу и Мирне Каннингем подготовить доклад в положении детей из числа коренных народов в Латинской Америке и Карибском бассейне¹.

* E/C.19/2014/1.

¹ Впоследствии члены Форума постановили подготовить доклад об условиях жизни и выполнении прав детей и подростков в Центральной Америке. Члены Форума выражают свою признательность Сулли Моралесу за его содействие в подготовке настоящего доклада.



Доклад об условиях жизни и выполнении прав детей и подростков из числа коренных народов в Центральной Америке

I. Введение

1. Ниже приводится краткое изложение основных выводов, которые сделал независимый эксперт Альваро Поп относительно условий жизни и выполнения прав детей и подростков из числа коренных народов в Центральной Америке.

2. Одним из основных выводов является то, что во всех странах наблюдается одна неизменная тенденция: коренное население не только является наиболее отсталым с точки зрения показателей социального развития, но оно также и получает меньшую долю государственных ассигнований в каждой из стран. Что касается конкретных примеров, то, например, в Мексике 9,34 процента государственных расходов выделяется целенаправленно на нужды коренного населения в целом. В этой связи можно сказать, что в строгом смысле эти данные являются заниженными, потому что данные ассигнования являются прямыми ассигнованиями, однако, в других случаях, например в Гватемале, где существует программа продовольственной помощи для сокращения показателей хронического недоедания, не существует реестра, в котором было бы указано, какая доля этой помощи, которую правительство называет Социальным портфелем (2012–2015 годы), конкретно предназначается для детей из числа коренных народов.

II. Соответствующие темы и вопросы

3. В силу того, что страны региона имеют общую историю колонизации и национального становления, они имеют и сходные социальные условия. Например, коренное население в большинстве своем живет в сельской местности, потому что городские центры были построены в эпоху колонизации в местах проживания колонизаторов. В этой связи следует отметить, что коренное население было в большинстве своем вытеснено с мест его первоначального проживания и расселено исходя из интересов колонизаторов.

4. В целом, сосредоточение коренного населения в сельских общинах позволило ему сохранить свою культуру несмотря на воздействие внешних факторов, однако оно оказалось в крайне невыгодном положении по сравнению с остальным населением этих стран, так как во всех охваченных настоящим докладом странах без исключения центрами развития были городские районы.

5. Другой исторической особенностью являются сезонные миграционные потоки, которые происходят в границах этих стран, и, например, в случае Гватемалы происходит миграция из ее западных районов в южные районы Мексики в сезон урожая кофе. В этой ситуации происходит миграция семей в полном составе, однако работа детей и подростков обычно рассматривается как часть заработка их родителей и поэтому они не получают прямой оплаты за свой труд.

6. Еще одной сходной особенностью этих стран является то, что в них имеется мало возможностей для получения образования и трудоустройства, особенно в сельских районах, и поэтому дети и подростки становятся жертвами

распада семей, в частности в тех случаях, когда один из родителей или они оба вместе мигрируют в Соединенные Штаты Америки (это явление наблюдается как в Никарагуа, так и в Коста-Рике), с целью поиска дополнительных заработков, чтобы улучшить жизнь своих семей. В этих случаях мальчики и девочки остаются со своей матерью, бабушкой и дедушкой или с другими родственниками, что ставит их в уязвимое положение, и они становятся жертвами дискриминации и всевозможных форм насилия.

7. В других случаях, хотя в странах имеется мало документально подтвержденных данных, также имеются мальчики и девочки и подростки, которые мигрируют в Соединенные Штаты Америки, стремясь внести свой вклад в улучшение экономического положения своих семей, с тем чтобы создать лучшие возможности для своих родителей и братьев и сестер. В этом случае помимо того, что они покидают свой родной дом, они также вынуждены сталкиваться с целым рядом различных опасностей, которые включают как насилие, так и потерю жизни во время миграции в Соединенные Штаты Америки, ибо они не пользуются никакой поддержкой или защитой своих прав ни в период миграции, ни в период пребывания в стране своего назначения.

8. Одним из последствий миграции, прежде всего миграции в Соединенные Штаты Америки, является утеря национальной и этнической самобытности, и необходимо уделять внимание этому явлению, потому что это наносит ущерб правам мальчиков, девочек и подростков во всех отношениях.

9. Что касается вопроса о миграции, то несмотря на то, что мигранты идут на миграции с целью поиска лучших возможностей, их экономические и социальные права подвергаются опасности, при этом никто не уделяет внимания этой ситуации; наряду с нарушением индивидуальных прав, мы наблюдаем игнорирование и серьезное нарушение их коллективных прав.

10. Кроме того, в докладе о положении в регионе за 2011 год отмечается, что Центральная Америка является регионом с самыми высокими показателями насилия, прежде всего Гватемала и Гондурас (а также Сальвадор и Белиз); в докладе говорится о том, что выросло число убийств женщин и с озабоченностью отмечается, что большая часть убитых людей (мужчин и женщин) это люди в возрасте от 18 до 34 лет. С другой стороны, нельзя забывать о том, что, например, в случае Гватемалы, имеют место случаи зверских убийств, и кроме того было подтверждено, что организованная преступность и преступные банды вовлекают и используют детей и подростков в различных преступных структурах, включая заказные убийства, принимая во внимание, что органы правосудия не применяют по отношению к ним таких же серьезных мер наказания, как и к взрослым. Это явление в основном наблюдается в столице страны и в крупных городских центрах.

11. Также следует отметить, что торговцы наркотиками используют мальчиков и девочек для розничного сбыта наркотиков и во многих случаях платят им наркотиками, а не деньгами, в результате чего с самого раннего возраста они становятся жертвами наркотической зависимости и тем самым торговцы наркотиками удерживают их в своих структурах по причине такой зависимости.

12. Далее, как Мексика, так и центральноамериканские страны ратифицировали международные документы по правам человека, в частности документы о правах ребенка и коренных народов, и кроме того разработали соответствующую

щее законодательство по данным вопросам. Тем не менее, если посмотреть на реальное положение детей и подростков из числа коренных народов, то, как представляется, все эти законодательные акты не применяются в полной мере ни в отношении общин коренных народов, ни в отношении населения стран в целом, поэтому необходимо попытаться понять, почему не применяется такое законодательство и почему повсеместно ущемляются права коренного населения в различных сферах жизни.

III. Положение детей и подростков из числа коренных народов в Мексике

13. Население Мексики составляет более 110 миллионов человек, из которых примерно 10 процентов, согласно официальным данным, являются представителями коренного населения.

14. Несмотря на то, что в Мексике различные коренные народы проживают на всей национальной территории, в целях настоящего исследования сначала был осуществлен анализ этого вопроса в общенациональном масштабе, а затем анализ положения в трех южных штатах страны: Чьяпас, Кампече и Табаско.

15. Очевидно, что дети и подростки из числа коренных народов получают меньше возможностей в областях образования, экономики и здравоохранения по сравнению с некоренным населением как со стороны государства, так и со стороны своих семей, в силу того, что их родители также имели меньше возможностей, и они обречены на то, чтобы повторить этот порочный круг маргинализации, что в конечном итоге ведет к их нищенскому существованию.

16. Что касается национальных бюджетов каждой из этих стран, то существуют бросающиеся в глаза различия с точки зрения государственных ассигнований, которые выделяются для испытывающих наибольшую потребность коренных народов. Десять процентов населения, имеющего самый низкий уровень развития человеческого потенциала, получают только 5,7 процента совокупных государственных ассигнований, выделяемых для такого населения. Далее, эта же группа населения получает только 6,7 процента правительственных средств, выделяемых для коренных народов, в то время как 10 процентов коренного населения с наивысшим показателем развития человеческого потенциала получают 31,7 процента этих средств. В целом, как явствует из доклада о развитии человеческого потенциала коренных народов в Мексике, подготовленного Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в 2010 году, в 2006 году коренные народы в целом получили 9,34 процента совокупных федеральных ассигнований, иначе говоря, некоренное население получает 90,7 процента выделяемых средств.

17. Концентрация федеральных расходов, хотя в них и предусматривается компонент компенсации в интересах обездоленного коренного населения, не гарантирует получения больших возможностей коренным населением. Большое значение приобретает выявление дополнительных источников информации, которые позволят более точно определить, получает ли коренное население реальные выгоды от выделяемых для него средств.

18. Существуют также сопутствующие факторы, как, например, условия здоровья, жизненные устремления родителей и социально-экономическое положение

ние семьи, которые оказывают сильное влияние на решение о получении школьного образования и оказывают воздействие на достижение прогресса в рамках этого компонента развития. Показатели посещаемости школ среди коренного населения являются более низкими, чем среди некоренного населения, и разница в показателях увеличивается, начиная с 12-летнего возраста. Это означает, что после окончания начальной школы молодые люди из числа коренного населения начинают бросать школу.

19. Социальные и экономические издержки неадекватного стимулирования политики, которая гарантировала бы получение качественного образования с упором на различные слои населения, являются огромными. Прямым следствием существования неблагоприятных условий в области образования, как, например, в Мексике, особенно для коренного населения, является то, что дети становятся наследниками нищенского и неравноправного положения своих родителей.

20. Следует отметить большой прогресс в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Что касается сферы образования в трех рассматриваемых в докладе штатах, то их правительства принимают меры для поощрения всеобщего доступа к образованию и предусматривают различные программы, проекты и целенаправленные меры для охвата различных слоев населения. Тем не менее, информация и задачи, которые эти штаты ставят перед собой, в редких случаях отражают интересы коренных народов и в частности интересы детей и подростков.

21. Что касается гендерного равенства, то хотя обеспечение такого равенства поощряется в этих трех штатах, в них не существует четких показателей конкретного воздействия принимаемых мер на положение детей и подростков из числа коренного населения в этой области; учитывая, что в отношении коренных народов применяются общие формулировки, не удалось определить конкретные учреждения, которые отвечают за двуязычное обучение, или дать оценку конкретных мер, принимаемых государством.

22. Примерно 50 процентов семей коренных народов не имеют медицинского страхования и тратят порядка 30 процентов своих ежеквартальных доходов на медицинские расходы, что в два раза превышает соответствующий показатель для семей, не относящихся к коренному населению. Это ведет к снижению имеющихся доходов для покрытия других потребностей, таких как образование или питание, а также для накопления семейных активов, что ведет к еще большему снижению уровня благосостояния.

23. В сфере трудовой деятельности 45,9 процента мужчин и 18,2 процента женщин из числа коренного населения работают в сельскохозяйственном секторе. Отсутствие профессиональной подготовки и образования в других сферах деятельности ограничивает возможности коренного населения в плане доступа к более продуктивной занятости и улучшению условий труда.

24. Данные, которые касаются образования и здравоохранения, имеют довольно общий характер: например, согласно ПРООН в течение периода 2000–2005 годов на национальном уровне выросло число людей, поступивших в учебные заведения, что привело к незначительному увеличению показателей грамотности среди коренного населения в возрасте 15 лет и старше, которые выросли с 72,6 процента до 74,3 процента. Не представляется возможным по-

лучить четкое представление о регионе южной Мексики в силу отсутствия однородных данных, которые поступают из разных источников, и более того не представляется возможным получить представление о каждом отдельно взятом штате в разбивке по коренным народам и конкретным условиям.

IV. Положение детей и подростков из числа коренных народов в Гватемале

25. В Гватемале, которая является страной гораздо меньшей по сравнению с Мексикой и имеет меньшее число коренных народов (22 народа, относящихся к народности майя, и народы ксинка и гарифуна; в общей сложности 24 коренных народа), согласно официальным данным, 14 процентов населения относятся к коренному населению, хотя в других источниках указывается, что на коренное население приходится 40 процентов всего населения страны.

26. Согласно национальному обследованию условий жизни, которое было проведено Национальным статистическим институтом в 2011 году, Гватемала является молодой страной, так как 52 процента населения имеет возраст менее 20 лет. Как явствует из упомянутого обследования, большая доля молодого населения сосредоточена в департаментах Альтиплано и Альта-Верапас, в которых также зарегистрировано наибольшее число представителей коренного населения.

27. Что касается национального бюджета, то распределение прямых ассигнований в интересах детей и подростков по-прежнему тесно зависит от министерства образования, которое осуществляет распределение 90,6 процента от общей суммы. Далее, в порядке значимости следуют министерство здравоохранения и социальной помощи, на которое приходится 4,8 процента, тогда как другие министерства и ведомства исполнительной власти осуществляют управление остальными 4,6 процента средств, предназначенных для детей. Значительные средства также выделяются для министерства социального развития и министерства продовольственной безопасности. Тем не менее, в этих ведомствах не проводится различия с точки зрения распределения ассигнований: например, в рамках продовольственной помощи, которую нынешнее правительство называет Социальным портфелем, или в рамках помощи мальчикам и девочкам, которые испытывают хроническое недоедание, не удалось найти никаких данных с указанием, сколько из них относятся к коренным народам и к каким народам они относятся.

28. Проблема хронического недоедания в стране вызывает тревогу, и этот вопрос постоянно находился в программе работы (по крайней мере в общем плане) всех последних правительств. Нынешнее правительство в рамках политики под названием «План нулевого голода» определило 166 приоритетных муниципий в целях решения этой проблемы. Тем не менее, год спустя после начала его реализации не было отмечено сколь-либо существенного прогресса, несмотря на то, что из бюджета было выделено более 5 миллиардов кетцалей.

29. Что касается сферы образования, то министерство образования через посредство Генерального управления двуязычного образования, которое находится в ведении заместителя министра по вопросам межкультурного двуязычного образования, осуществляет регистрацию числа мальчиков и девочек, которые

ежегодно поступают в школы, и этот показатель можно отслеживать начиная с начального образования с разбивкой по числу мальчиков и девочек, которые сдают соответствующие экзамены; например, согласно этим регистрируемым данным в 2011 году в общей сложности в начальную школу поступили 455 275 детей, из которых 268 105 были детьми из сельской местности и 76 324 были детьми из числа коренных народов.

30. По сравнению с предыдущими данными, в 2011 году в других школьных заведениях обучение проходили 355 785 учащихся. В этом числе только 16,76 процента были учащимися из числа коренных народов, и, соответственно, доля учащихся из числа коренных народов в городских районах значительно превосходит число учащихся из сельских районов, которое в этом году составило только 20,09 процента; из общей численности в 59 637 учащихся из числа коренных народов во всей стране только 9,65 процента были сельскими женщинами из числа коренных народов.

31. Согласно данным, приведенным в предыдущих пунктах, чем выше уровень образования, тем ниже степень охвата в сельских районах, тем меньше доля учащихся из числа коренных народов и тем меньше число женщин, прежде всего женщин из числа коренных народов, которые получают образование. В этой связи можно сделать вывод о том, что система образования в Гватемале отдает предпочтение и способствует образованию в городских районах для некоренного населения, и соответственно можно сделать вывод о том, что нынешняя система является системой маргинализации и что гватемальское государство обрекает сельское и коренное население на ограниченный доступ к возможностям в области трудоустройства и обрекает его на будущее, в котором у него будет меньше возможностей, тем самым способствуя тиражированию системы неравенства; и если не будут приняты решительные и активные меры для изменения такой ситуации, то эти тенденции сохранятся в течение весьма продолжительного времени.

32. Что касается здравоохранения, то учитывая прогресс в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, Гватемала выполнила цель сокращения младенческой смертности (дети в возрасте до одного года), приближается к достижению цели сокращения детской смертности (дети в возрасте до пяти лет) и вряд ли сможет выполнить цель сокращения материнской смертности. Что касается показателя, упомянутого первым, то следует отметить существенное сокращение числа смертей с 73 до 38 на 1000 живорождений, которое произошло в период с 1987 по 2002 годы. Согласно данным Американского национального института стандартов (АНСИ) в течение периода 2008–2009 годов показатель младенческой смертности составлял 42 смерти на каждую 1000 живорождений; цель, сформулированная в Декларации тысячелетия на период до 2015 года, составляет 37 смертей.

33. Что касается вопросов труда, то в ходе национального обследования в области труда и доходов, проведенного в 2011 году, было выявлено, что средняя заработная плата в стране на 9 процентов ниже установленной законом минимальной заработной платы, а в частном секторе она ниже этого показателя еще на 8 процентов. В государственном секторе заработная плата в среднем на 59 процентов выше минимальной заработной платы. Зарботки коренного населения, молодых людей и женщин в среднем на 22 процента ниже общена-

ционального уровня. Представители коренного населения получают более низкую заработную плату во всех областях трудовой деятельности.

34. Согласно данным Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) 291 467 детей в возрасте от 10 до 15 лет заняты на рынке труда. Две трети из них являются представителями коренных народов и занимаются сельскохозяйственным трудом. Их средняя заработная плата составляет 22 процента от минимального уровня заработной платы, и она является еще более низкой в торговом и промышленном секторах.

V. Положение детей и подростков из числа коренных народов в Гондурасе

35. Настоящий доклад имеет своей целью дать представление о положении в Гондурасе с точки зрения его демографии, экономики и безопасности граждан, а также с точки зрения здравоохранения, образования и занятости, принимая во внимание выполнение прав детей и подростков из числа коренных народов и потомков выходцев из Африки, а также дать оценку положения в Гондурасе с учетом вышеупомянутых вопросов.

36. Согласно оценкам Национального статистического института Гондураса население страны составляло 8,2 миллиона человек. Средний возраст жителей Гондураса составляет 21 год. Коренное население в Гондурасе является меньшинством и составляет 7,2 процента от общей численности населения. Последних данных о численности детского населения в Гондурасе в период после 2007 года не имеется. В то время в стране было 2,08 миллиона детей и 3,44 миллиона подростков.

37. Валовой внутренний продукт (ВВП) Гондураса в 2010 году составлял 15,347 миллиона долларов США; ВВП на душу населения в этот же период составлял 2016 долларов США. В 2007 году рост ВВП был на 2,8 процента ниже, чем в течение 2001-2009 годов, когда средние темпы роста составляли 4,1 процента. В 2010 году инфляция составила 6,5 процента, а средний показатель инфляции за десятилетие составил 7,5 процента. Что касается роли этих показателей, то экономический рост, наметившийся в последние годы, не нашел отражения в улучшении жизни большей части населения. Так, нищета затрагивает 66,2 процента населения, при чем сельское население в большей степени страдает от широко распространенной нищеты.

38. Макроэкономическая стабильность, которая в целом является характерной для гондурасской экономики, не создает достаточных стимулов для генерирования и привлечения инвестиций в развитие районов, что находит отражение в недостаточном уровне развития производственной и социальной инфраструктуры, неадекватном уровне создания источников занятости и низком уровне предпринимательской деятельности. Что касается коренного населения, то показатели создания экономических возможностей и расширения доступа к ним являются еще более ограниченными.

39. С другой стороны Гондурас имеет самые высокие показатели преступности в Центральной Америке, а показатели убийств в стране находятся среди самых высоких показателей в Латинской Америке: последний зарегистрированный показатель (в 2009 году) составил 66,8 убийств на 100 тысяч жителей.

Высокие показатели преступности и насилия в Гондурасе являются препятствием как для национальных, так и иностранных инвестиций, что в свою очередь влияет на показатели безработицы. Насилие ведет к росту числа жертв и делает детей сиротами, женщин – вдовами, и также ведет к потере национальных талантов.

40. Что касается национального бюджета, то не удалось получить информации о конкретных статьях бюджета, предназначенных для коренного населения, и в этой связи можно легко попасть в ловушку видимого равенства всего населения в государстве без какого-либо различия, однако необходимо учитывать, что в реальной жизни такая ситуация ставит коренное население в крайне невыгодное положение.

41. В области образования учебные программы и методы обучения зачастую являются неподходящими с точки зрения культуры, и кроме того мальчики и девочки из числа коренного населения не знают языка, на котором ведется преподавание. Это ведет к их отсеву из школы и затрудняет их прогресс в получении образования. Согласно исследованию, которое было осуществлено ЮНИСЕФ, «как правило, дети, говорящие на другом языке, только после третьего класса начинают полностью понимать, что они изучают, в условиях равенства со своими сверстниками, для которых родной язык является языком, который используется в школе».

42. Что касается законодательства в области образования, то в Гондурасе существуют законодательные нормы, которые направлены на поощрение и защиту доступа к образованию представителей коренного населения и потомков выходцев из Африки, однако несмотря на эти усилия в стране не определены конкретные цели государственных инициатив в этой области.

43. Что касается государственных расходов на цели здравоохранения в Гондурасе, то в 2010 году они составили порядка 6,25 процента ВВП. В этой связи на одного врача в стране приходится 870 жителей. Что касается причин смертности среди младенцев из числа коренного населения и потомков выходцев из Африки в 2011 году, то медицинские учреждения отмечают смертность в результате поддающихся лечению и профилактике заболеваний, таких как пневмония, паразитизм и недоедание. Кроме того, в 2010 году показатель хронического недоедания среди детей в возрасте до пяти лет составил 11 процентов. Примерно 66,1 процента населения не имеет адекватного доступа к элементарным санитарно-гигиеническим средствам.

44. В стране не существует санитарно-гигиенической политики, которая могла бы создать механизмы для предотвращения основных причин смертности в регионах, где проживают дети и подростки из числа коренного населения (малярия в прибрежных районах, где растут тропические леса, и низменные районы и ВИЧ/СПИД в районах, посещаемых туристами). Кроме того, сокращение масштабов использования традиционных медицинских средств, которые в прошлом удовлетворяли местные потребности в медицинском лечении, привело к серьезному ухудшению сферы санитарно-гигиенического охвата в общинах.

45. В течение последних лет бюджетные средства, выделяемые на образование, в среднем составляли порядка 5,4 процента ВВП. Что касается национального охвата образованием, то согласно данным за 2010 год 43,5 процента

гондурасских подростков имели доступ к образованию, что свидетельствует о серьезном отставании в реализации этого права. Из этого числа 34,3 процента являются подростками из числа коренных народов и потомков выходцев из Африки (население в возрасте 13–17 лет). В том же году были определены процентные показатели числа городских и сельских жителей, которые имели доступ к образованию в стране: 38, 40 и 11, 40 процента, соответственно. Доля гондурасских детей, которые имеют доступ к образованию, составляет 89,40 процента, а доля подростков — 24 процента.

46. Что касается детского труда в Гондурасе, то в 2007 году из общей численности детей в возрасте от 5 до 18 лет, которая составляла 2 860 792 человека, 14 процентов работали (только работали или учились и работали): 74 процента являются мальчиками и 26 процентов — девочками, при чем детский труд в основном используется в сельской местности. В общем числе несовершеннолетних, которые работали, 70 процентов сосредоточены в сельской местности, а остальные 30 процентов работают в городах.

47. Что касается законодательной сферы, то Гондурас, в частности, ратифицировал различные договоры и конвенции, касающиеся защиты индивидуальных прав детей и подростков из числа коренного населения, включая конвенции Международной организации труда (МОТ) и Конвенцию о правах ребенка, а также поддержал принятие Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Тем не менее, применение этих документов является весьма малоэффективным; поэтому дети и подростки из числа коренных народов находятся в невыгодном положении по сравнению с остальным населением страны. Иначе говоря, без наличия политической воли для применения всех ратифицированных и разработанных законодательных актов и их реализации с помощью политики и программ, подкрепленных адекватным финансированием, принятие законодательства само по себе не приведет к изменению условий жизни коренного населения.

48. На основании проанализированных показателей, можно сказать, что среди детей и молодых людей (подростков) из числа коренного населения и потомков выходцев из Африки отмечаются признаки самого большого социального отставания, потому что они находятся в невыгодном положении с точки зрения доступа к образованию и здравоохранению, а также в силу необходимости вступать в ряды экономически активного населения с самого раннего возраста, поэтому можно сказать, что наличие юридических основ для защиты их прав не имеет никакого значения для такого населения, которое вероятно даже не знает о существовании всех этих документов, не говоря уж о том, что оно будет требовать их выполнения.

VI. Положение детей и подростков из числа коренного населения в Никарагуа

49. Настоящий доклад, касающийся Никарагуа, имеет своей целью показать положение в стране с точки зрения демографии, экономики, безопасности граждан, продовольственной безопасности и безопасности питания, а также здравоохранения, образования и рынков через призму положения детей и подростков из числа коренного населения, с тем чтобы на этом основании дать оценку

положения в Никарагуа и в Центральной Америке в целом в вышеупомянутых областях.

50. Наличие ограниченных данных и статистической информации по упомянутым вопросам в значительной мере затруднило обобщение документальной информации, которая приводится в настоящем докладе. Тем не менее, авторы смогли собрать важную информацию, прежде всего по экономическим и социальным вопросам.

51. В Никарагуа большая часть населения живет в районе тихоокеанского побережья, где сосредоточена основная доля промышленных предприятий и сферы услуг; этот регион является в основном сельскохозяйственным районом; коренные народы в основном проживают в регионе атлантического побережья, где расположены имеющие свои границы автономные регионы. Согласно оценкам Национального института информации по вопросам развития в 2012 году численность населения страны составляла 6 071 045 человек. Что касается демографической структуры населения, то страна является самой молодой страной в Латинской Америке: 37 процентов жителей Никарагуа имеют возраст моложе 14 лет, и 53 процента населения имеют возраст моложе 18 лет. Средний возраст жителей Никарагуа составляет 22,9 лет. Важно отметить, что в Никарагуа коренное население находится в меньшинстве и составляет 14 процентов от общей численности населения. Распределение населения по районам проживания свидетельствует о том, что 56 процентов жителей находятся в городских районах, а остальные 44 процента проживают в сельской местности.

52. В 2010 году ВВП Никарагуа составил 6551 млн. долл. США. ВВП на душу населения составлял 1127 долл. США. Что касается темпов роста ВВП в 2010 году, то они выросли на 4,5 процента по сравнению с 2009 годом. Кроме того, годовые темпы инфляции выросли на 9,2 процента по сравнению с 2009 годом.

53. Несмотря на экономический рост, наблюдавшийся в последние годы, в нищете живет 48,3 процента населения, из которых 17,3 процента живут в условиях крайней нищеты. Нищета в сельской местности носит более широко распространенный и укоренившийся характер, чем в городской местности. В нищете живет 30,9 процента городского населения и 70,3 процента сельского населения, а в условиях крайней нищеты живет 8,7 процента населения в городских районах и 30,5 процента населения в сельской местности.

54. Что касается безопасности населения, то в этой сфере работа ведется по трем основным направлениям: организованная преступность, торговля наркотиками и преступные банды, а также коррупция и отсутствие прозрачности в работе государственных ведомств. Другими факторами, тесно связанными с проблемой безопасности, являются рост миграции, безработица среди молодежи, отсутствие доступа к образованию, плохие жилищные условия, насилие в отношении детей и бытовое насилие.

55. Верховный суд подчеркивает, что обеспечение безопасности граждан вызывает у него наибольшую озабоченность, потому что это касается не только точки зрения граждан на эту проблему, но и доверия со стороны иностранных инвесторов к Никарагуа.

56. Что касается общего бюджета страны, то нет информации относительно прямых ассигнований, выделяемых на цели здравоохранения, образования, пи-

тания и других областей, имеющих отношение к положению детей и подростков из числа коренных народов, в дополнение к общим ассигнованиям, выделяемым для всего населения страны, и эта ситуация существует несмотря на проведение децентрализации и признание автономных регионов.

57. Что касается положения в области продовольственной безопасности и безопасности питания, хотя и следует отметить достижение существенного прогресса, 22 процента населения все еще страдает от хронического недоедания. Среди усилий, предпринимаемых правительством Никарагуа, следует отметить Программу нулевого голода и Закон о суверенитете и продовольственной безопасности и безопасности питания.

58. Что касается образования, то совокупные государственные расходы в этой области увеличились с 3,1 процента ВВП в 1994 году до 5,0 процента в 2007 году. Такое улучшение ситуации не находит отражения в жизни этнических общин, в которых одной из основных проблем является неграмотность, поскольку 30 процентов их жителей не умеют ни читать, ни писать. Это создает серьезные трудности для этих групп с точки зрения доступа к возможностям трудоустройства, что в свою очередь ведет к росту безработицы, неполной занятости (неформальная занятость в неофициальном секторе), низким уровням доходов и неадекватной степени охвата системой социального обеспечения.

59. Уровень неграмотности в Никарагуа составляет 7,5 процента (среди людей в возрасте старше 15 лет). Показатель посещаемости школы равен 91,8 процента для учащихся начальной школы и 45,2 процента для учащихся средней школы, тогда как средний уровень посещаемости составляет 18,0 процента. Кроме того, показатель посещаемости школ остается на уровне 46,0 процентов, в то время как показатель непрерывного обучения равен 90,9 процента. С другой стороны показатель повторного прохождения обучения в начальной школе составляет примерно 11 процентов, а в средней школе он равен 7,9 процента. Численность населения этнических групп мескито, метисов района карибского побережья, и чоротегга-манхе составляет в общей сложности примерно 238 тысяч жителей, что составляет 65 процентов от общей численности коренного населения. Среди этих групп населения показатели неграмотности колеблются в пределах от 28,7 процента среди мескито до 37,6 процента среди метисов карибского побережья. Группой населения с самым низким уровнем грамотности являются креолы, среди которых этот показатель равен 8,1 процента, что, однако, составляет только 4,9 процента от общей численности коренного населения. Коренные народы в самой меньшей степени выиграли от расширения возможностей в сфере образования из-за проблем с его охватом по причине географической изоляции, низкого уровня жизни и крайней нищеты, которые ограничивают их доступ к системе образования.

60. Хотя расходы на здравоохранения составили примерно 4,2 процента ВВП в 2010 году и отмечается тенденция к их увеличению, коренные народы, проживающие в северных, центральных и тихоокеанском районах Никарагуа (чоротегга, ксиу и нахоа) сообщают о большом числе больных людей в своих общинах. В целом, в Никарагуа существует низкий уровень обеспечения питьевой водой и санитарно-гигиеническими средствами, особенно в сельских районах и в местах проживания рассредоточенного населения в автономных регионах на атлантическом побережье.

61. Что касается младенческой смертности, то отмечаются показатели на уровне примерно 21,5 смертей на 1000 живорождений, тогда как показатель детской смертности среди детей моложе 5 лет составляет 26 на 1000 детей, а показатель материнской смертности составляет 100 на 100 000 деторождений. Кроме того, на каждую тысячу жителей имеется 0,9 койко-мест в больницах, и в стране работает в общей сложности 3779 врачей, которые обслуживают потребности населения страны. Далее, доля деторождений, принятых квалифицированным медицинским персоналом, составляет только 74 процента.

62. Осуществление Национальной программы по борьбе с болезнями, передаваемыми половым путем/ВИЧ/СПИДом, началось в 1987 году после включения в нее СПИДА, когда в стране был зарегистрирован первый случай этого заболевания в стране. Правительственные источники сообщают, что по состоянию на конец июня 2000 года была оказана помощь в общей сложности 559 лицам, инфицированным ВИЧ; из них 254 (45 процентов) впоследствии заболели СПИДом, и поступили сообщения о смерти 149 человек (53 процента). В Никарагуа существует высокий уровень распространенности этого заболевания: 11 из каждых 100 тысяч жителей инфицированы вирусом ВИЧ.

63. Согласно сообщениям в Никарагуа имеется 7000 бездомных мальчиков и девочек, которые употребляют химические вещества. В ходе недавно проведенного медицинского обследования на рынке в Манагуа было выявлено 1300 мальчиков и девочек, которые употребляли такие вещества. Среди наркотических средств, которые употребляют бездомные дети, следует упомянуть не только различные виды клея, но также и крэк, употребление которого выросло в последнее время.

64. Что касается вопросов труда, то занятость среди коренного населения в Никарагуа характеризуется минимальным уровнем доходов, безработицей и неполной занятостью по причине низкого уровня образования и профессиональной подготовки, а также их вынужденного выхода на рынок труда в условиях зависимости в качестве поденных работников или мелких производителей сельскохозяйственной продукции. Условия социальной изоляции, в которых живут представители исконных народов Никарагуа, ограничивают их возможности для доступа к достойной работе, и это явления необходимо анализировать в конкретном контексте ущемления коллективных прав коренных народов, особенно с точки зрения территориальных прав. Для коренных жителей Никарагуа трудовая деятельность в большинстве случаев является источником производства для целей выживания, а не источником, генерирующим доходы и хорошо оплачиваемую работу.

65. Согласно данным МОТ в автономных регионах Карибского побережья 45 процентов населения Атлантического побережья зависит от сельскохозяйственной деятельности; 22,3 процента населения имеют в качестве источника доходов сектор услуг; 12,5 процента и 11,7 процента соответственно приходится на рыболовство и торговлю, а остальные 8,5 процента занимаются другой деятельностью.

66. Что касается детского труда в Никарагуа, то существуют законодательные рамки, которые защищают права детей и подростков и запрещают детский труд. Однако в своем большинстве девочки, мальчики и подростки работают в неформальном секторе экономики, что является одной из причин их отсева из школы. Согласно данным Национального обследования детского и подростко-

вого труда, которое было осуществлено министерством труда, в 2006 году более 265.881 детей и подростков в возрасте 15–17 лет работали на постоянной основе, что составляет 13,4 процента численности населения в этой возрастной группе.

67. Правительство Никарагуа признает, что одной из проблем в деле реализации прав детей и подростков является то, что коренному населению, хотя оно и является меньшинством, в историческом плане не уделялось должного внимания. Отмечается, что хотя и предпринимались усилия, направленные на распространения образования и просвещения среди общин на атлантическом побережье, их влияние имело ограниченный характер в основном по причине препятствий лингвистического характера и рассредоточенности населения. Тем не менее, эти оправдания не выдерживают критики, учитывая необходимость удовлетворения потребностей этих групп населения, ибо такое положение ведет к невыполнению органами власти своих обязательств в области прав человека.

VII. Выводы

68. Юридические и политические рамки, которые обеспечивают взаимоотношения между коренными народами и государствами Центральной Америки, являются разнообразными, учитывая, что до сих пор имеют место случаи, когда такие народы не находят признания в политической конституции стран, или случаи, когда в конституции признается право на самоопределение, включая признание режимов автономии или самостоятельного управления для коренных народов. Тем не менее, все говорит о том, что правительства стран добились прогресса в деле расширения сферы охвата социальных программ. В рамках своих стратегий они уделяют приоритетное внимание положению детей с целью сокращения масштабов нищеты. Несмотря на это не существует систематической информации, дезагрегированной по признакам этнической принадлежности, пола и возрастным группам, которая дала бы представление о положении детей из числа коренных народов в этом субрегионе.

69. Более того, речь идет о странах, в которых молодые люди составляют большую часть населения. Так, например, в Гватемале² 52 процента населения имеет возраст моложе 20 лет, при чем такое положение особенно характерно для департаментов Альтиплано и Алта-Веракрус, где сосредоточена большая часть коренного населения. В Никарагуа 37 процентов жителей имеют возраст моложе 14 лет, и 53 процента населения имеют возраст моложе 18 лет.

70. Отсутствие информации, дезагрегированной по признаку этнической принадлежности, не дает возможности получить количественные данные, которые могли бы подтвердить различия между положением детей из числа коренного населения и остальным населением, в результате чего имеет место сохранение цикла обострения исторических проблем и изоляции семей и представителей коренных народов.

² Национальное обследование условий жизни, Национальный статистический институт, Гватемала, 2011 год (Encuesta Nacional de Condiciones de Vida, Instituto Nacional de Estadística, Guatemala, 2011).

71. Эти различия возникают с момента рождения. В Мексике риск смерти в период беременности или родов в три раза выше в муниципиях, где в основном проживает коренное население. Если анализировать такие показатели, исходя из предполагаемого числа деторождений, то можно сказать, что риск смерти вырастает в два раза среди женщин, которые живут в районах с большой численностью коренного населения (где доля коренного населения колеблется в пределах от 40 до 60 процентов), и вырастает в четыре раза в районах с чисто коренным населением (где доля коренного населения превышает 70 процентов).

72. Данные третьего обследования роста и веса гватемальских детей с указанием их родного языка свидетельствуют о том, что показатель неполноценного развития составляет 34,6 процента среди мальчиков и девочек, родным языком которых является испанский, тогда как этот показатель среди мальчиков и девочек, родным языком которых не является испанский язык, составляет 62,5 процента, иначе говоря, в два раза ниже показателей отставания с точки зрения роста или хронического недоедания. Что касается детей из числа коренных народов чорти, акатеко и иксиль, то эти показатели составляют 80,7, 79,1 и 76,9 процента соответственно и являются самыми высокими показателями отставания в развитии.

73. Что касается продолжительности школьного образования, то следует констатировать, что по мере увеличения степени образования, отмечается снижение охвата образованием в сельских районах, и, соответственно, снижение доли учащихся из числа коренных народов и в значительно большей степени сокращение числа женщин из числа коренных народов, которые продолжают обучение. К сказанному выше следует добавить, что учебные программы и методы обучения зачастую являются неадекватными с точки зрения культуры, и кроме того мальчики и девочки из числа коренных народов не знают языка, используемого для преподавания.

74. Что касается национального бюджета, то в Мексике отмечается неравенство с точки зрения государственных ассигнований, выделяемых для коренных народов. 10 процентов населения с самым низким уровнем развития человеческого потенциала получают 5,7 процента общих государственных ассигнований на цели образования, и получают только 6,7 процента правительственных денежных средств, выделяемых для коренного населения, тогда как 10 процентов коренного населения с более высоким уровнем развития человеческого потенциала получают 31,7 процента этих средств. В 2010 году³ было установлено, что коренные народы получили 9,34 процента совокупных государственных федеральных ассигнований, а это означает, что некоренное население получает 90,7 процента таких средств. В настоящее время у нас нет информации по остальным странам, которая позволила бы осуществить аналогичный анализ дезагрегирования бюджетных статей.

75. Модель экономического развития, существующая в этом субрегионе, создает проблемы, которые негативно сказываются на положении детей. Например, в Гватемале⁴ имеется 291 467 мальчиков и девочек в возрасте от 10 до 15 лет, в основном из числа коренного населения, которые заняты на рынке

³ Доклад о развитии человеческого потенциала коренных народов в Мексике, ПРООН, 2010 год.

⁴ ЮНИСЕФ.

труда; две трети из них заняты в сельском хозяйстве; 26 процентов девочек заняты трудовой деятельностью, и их средняя заработная плата едва достигает 22 процентов размера минимальной заработной платы, и более того их заработная плата является еще более низкой в торговом и промышленном секторах.

76. Тем не менее, среди данных, содержащихся о докладе, которые вызывают наибольшую озабоченность, следует отметить данные, которые свидетельствуют о новом статусе детей из числа коренного населения, который складывается под влиянием политических, экономических, социальных и демографических условий и отсутствия безопасности, существующих в этом субрегионе.

77. С демографической точки зрения следует отметить несколько вызывающих озабоченность факторов и тенденций:

а) дети из числа коренных народов являются потомками семей, которые были вынуждены мигрировать в городские центры во время военных конфликтов или в результате их вытеснения с земель их предков в связи с происшедшей в последние десятилетия выдачей концессий на добычу природных ресурсов, лесозаготовки и рыболовство. Как правило, они проживают в обездоленных городских районах;

б) они являются одним из участников сезонных миграционных потоков в этих странах, они мигрируют вместе со своими родственниками и, как правило, выполняют работу, за которую не получают прямой оплаты; или

с) они мигрируют в Соединенные Штаты Америки или Коста-Рику, стремясь внести свой вклад в улучшение экономического положения своих семей. В этих случаях они сталкиваются с целым рядом опасностей, начиная от насилия до потери жизни во время миграции в Соединенные Штаты Америки, ибо они не имеют никакой поддержки или защиты своих прав ни во время миграции, ни во время пребывания в стране назначения.

78. Эти мальчики и девочки сталкиваются с ситуацией распада семей. Когда они остаются только со своей матерью, бабушкой или дедушкой или другими родственниками, они оказываются в уязвимом положении перед лицом дискриминации и всевозможных злоупотреблений, становясь возможными жертвами насилия. Язык, привычки и одежда меняются полностью, прежде всего в результате влияния телевидения и кабельных программ, которые вторгаются в повседневную жизнь. Когда они становятся мигрантами, они теряют свою личную и этническую самобытность.

79. Центральная Америка является регионом, в котором наблюдается самый высокий уровень насилия в Латинской Америке. Несмотря на то, что поступали сообщения о зверских убийствах девочек и мальчиков, также поступали подтвержденные сообщения о том, что организованная преступность и преступные банды привлекают и используют детей и подростков для деятельности различных преступных группировок, включая заказные убийства. Также известно, что наркоторговцы используют девочек, мальчиков и подростков для розничного сбыта наркотиков и расплачиваются с ними не деньгами, а наркотиками, в результате чего с самого раннего возраста они формируют у них наркотическую зависимость и с ее помощью удерживают их в своих преступных группировках.

80. Также было отмечено увеличение числа жалоб на плохое обращение с детьми и подростками из числа коренного населения, что является следствием социального разложения и утраты семейных, общинных и традиционных ценностей коренных народов. Ухудшение такого положения также наблюдается в пограничных районах.

81. Еще одним фактором, который имеет определенное значение в сельской местности, как например в южных районах Мексики и в Гватемале, является то, что земля больше не дает таких урожаев как в прошлом, а цены на кукурузу, бобовые и другие сельскохозяйственные продукты не компенсируют затраты и труд, который связан с такой деятельностью, в результате чего широко распространены посевы опийного мака и марихуаны, и в некоторых случаях общины начали создавать лаборатории для производства наркотиков. Это явление наряду с миграцией ведет к тому, что многие семьи из числа коренного и сельского населения, оказавшиеся в условиях нищеты, имеют скудные возможности трудоустройства и продуктивной деятельности и не имеют никакой другой альтернативы, кроме того, как заняться такой незаконной деятельностью.

82. Хотя и не существует специальных реестров, тем не менее имеется информация о числе детей и подростков, которые не имеют возможности получить работу или образование, и в силу этого вербуются преступными бандами, торговцами наркотиков и организованными преступными группировками, которые служат им в качестве «семьи» и предоставляют им относительно большие финансовые средства, хотя при этом ни в коей мере не учитывается риск, которому они подвергаются.

Рекомендации

83. Правительства должны гарантировать предоставление статистической информации, дезагрегированной по признаку национальности и источникам информации, которая позволит более точно определить, получают ли дети из числа коренных народов пользу от средств, которые выделяются для них.

84. Правительства и организации системы Организации Объединенных Наций, научные центры и другие субъекты должны учитывать факторы этнической принадлежности, возраста и пола в официально проводимых исследованиях с тем, чтобы иметь в своем распоряжении полное и реальное представление о показателях развития человеческого потенциала.

85. Нищета и неравенство являются структурными проблемами, и в этой связи последствия социальной политики, хотя они и имеют большое значение, не являются достаточными для того, чтобы сократить различия в доступе к более широкому и реальным возможностям в целях развития человеческого потенциала детей из числа коренных народов.

86. Экономическая модель эксплуатации сырьевых ресурсов и социальной маргинализации наряду с историческими факторами колонизации и дискриминации ведет к увеличению пропасти, которая отделяет детей из числа коренного населения от остальной части населения стран. В дополнении к исторически сложившейся пропасти возникают новые проблемы, которые требуют особого внимания.

Библиография

International Labour Organization, *Trabajo infantil y pueblos indígenas. El caso de Nicaragua* (San José, Costa Rica: International Labour Office, 2008).

Association for Research and Social Studies, *Análisis del Presupuesto de Ingresos y Egresos del Estado de 2013* (Guatemala, 2012).

Central American Bank for Economic Integration, *Ficha estadística de Honduras*. Accessed on 12 December 2012 at <http://www.bcie.org/uploaded/content/article/1944368211.pdf>.

Central American Bank for Economic Integration, *Ficha estadística de Nicaragua* (Nicaragua, 2010).

Banco de Guatemala, *Guatemala en cifras* (Guatemala, 2001).

United Nations Children's Fund and the Instituto Centroamericano de Estudios Fiscales, "Análisis del presupuesto 2011 enfocado a niñez y adolescencia", *¡Contamos!*, Series of studies, Bulletin No. 2 (Guatemala, 2010).

Maritza Delgado, "Desigualdades sociodemográficas en Nicaragua: tendencias, relevancia y políticas pertinentes", Population and Development Series, No. 77 (Santiago de Chile, Economic Commission for Latin America and the Caribbean, 2007).

Economic Commission for Latin America and the Caribbean, *Economic Survey of Latin America and the Caribbean 2010-2011* (Santiago de Chile, 2011).

Isabel Mayoral Jiménez, "La pobreza en México sube a 52 millones", *CNNExpansión* (Mexico City), 29 July 2011. Accessed in June 2013 at <http://www.cnnexpansion.com/economia/2011/07/29/pobreza-mexico-2010>.

National Commission for the Development of Indigenous Peoples, *Acciones de Gobierno para el Desarrollo Integral de los Pueblos Indígenas: Informe 2010* (Mexico City, 2010).

National Commission for the Development of Indigenous Peoples, "Cédulas de información básica de los pueblos indígenas de México", 9 September 2010. Accessed on 27 November 2012 at http://www.cdi.gob.mx/index.php?option=com_content&view=article&id=1327:cedulas-de-informacion-basica-de-los-pueblos-indigenas-de-mexico-&catid=38&Itemid=54.

National Commission for the Development of Indigenous Peoples, "Indicadores sociodemográficos de la población total y la población indígena, 2010". Accessed on 17 January 2013 at http://www.cdi.gob.mx/cedulas/cedula_nacional_2010.pdf.

Cooperative for Education, "Poverty and Education". Accessed on 10 January 2013 at <http://www.coeduc.org/es/guatemala/pobreza.html>.

Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Situación de las mujeres rurales en Nicaragua* (2007). Accessed in December 2012 at http://www.landcoalition.org/sites/default/files/legacy/legacypdf/08_FAO_SituacionMujeresRuralesNicaraguaFAO.pdf?q=pdf/08_FAO_SituacionMujeresRuralesNicaraguaFAO.pdf.

Fondo de Cooperación para Agua y Saneamiento, "Nicaragua". Accessed on 26 June 2013 at <http://www.fondodelagua.aecid.es/es/fcas/donde-trabaja/paises/nicaragua.html>.

National Development Information Institute, "Anuario Estadístico 2008" (2008).

United Nations Children's Fund and the Instituto Centroamericano de Estudios Fiscales, *Boletín No. 1 sobre la ejecución del presupuesto público de Guatemala orientado a la niñez y adolescencia en el mes de agosto 2010, ¡Contamos!*, series of studies (Guatemala, 2010).

Constitutional Government of Campeche State, "Plan Estatal de Desarrollo 2009-2015" (San Francisco de Campeche, Mexico, 2010). Accessed on 10 January 2013 at <http://www.campeche.gob.mx/index.php/gobierno/gobernador/plan-estatal>.

Constitutional Government of Chiapas State, "Plan de Desarrollo Chiapas Solidario 2007-2012 (Alineación a los Objetivos de Desarrollo del Milenio)". Accessed on 14 de noviembre de 2012 en http://www.cdi.gob.mx/cedulas/cedula_chiapas_2010.pdf.

Oscar Banda González, "Pueblos y comunidades indígenas en la propuesta de egresos de la Federación 2012", (2012). Accessed on 15 June 2013 at http://www.diputadosprd.org.mx/debate_parlamentario/articulos/LXI_2011_010_3.pdf.

National Statistical Institute, *Compendio Estadístico Ambiental* (Guatemala, 2011).

National Statistical Institute, "Instituto Nacional de Estadística, Guatemala, C.A."

National Statistical Institute, *Censos Nacionales XI de Población y VI de Habitación 2002* (Guatemala, 2003).

National Institute of Statistics and Censuses, *VIII Censo de Población y IV de Vivienda, 2005* (Nicaragua, 2006).

National Institute of Statistics, Geography and Information Technology, *La población Indígena en México* (2004). Accessed at http://www.inegi.org.mx/prod_serv/contenidos/espanol/bvinegi/productos/censos/poblacion/poblacion_indigena/pob_ind_mex.pdf.

National Institute of Statistics, *V Encuesta Nacional de Salud Materno Infantil 2008-2009* (Guatemala, 2009).

"Narcotráfico usa cada vez más menores para venta de drogas", *La Hora* (Guatemala), 24 March 2012. Accessed on 23 June 2013 at <http://www.lahora.com.gt/index.php/nacional/guatemala/reportajes-y-entrevistas/155585-narcotrafico-usa-cada-vez-mas-menores-para-venta-de-drogas>.

Abigail Becerra Millán, *Reporte temático Núm. 4: Trabajo infantil en México* (Mexico City, Centro de Estudios Sociales y de Opinión Pública, 2005).

Ministry of Education of Nicaragua, "Informe de País, Confitea VI 2008", (Nicaragua, 2008).

Ministry of Education, Government of Guatemala, General Directorate for Intercultural Bilingual Education (home page). Accessed on 23 February 2013 at <http://www.mineduc.gob.gt/DIGEBI/organizacion.html>.

Ministry of Finance, "Proyecto de Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio fiscal 2013", Accessed in November 2012 at <http://old.congreso.gob.gt/archivos/iniciativas/registro4559.pdf>.

Ministry of Public Health and Social Welfare, "Sistema de Información Gerencial de Salud". Accessed on 20 February 2013 at <http://sigsa.mspas.gob.gt>.

Ministry of Public Health and Social Welfare, National Institute of Statistics, Valle de Guatemala University et al., *Informe Preliminar V Encuesta Nacional de Salud Materno Infantil 2008-2009* (Guatemala, 2009).

United Nations, “United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples”, (13 September 2007). Accessed on 28 October 2012 at <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N06/512/10/PDF/N0651210.pdf?OpenElement>.

CODENI, “Observatorio sobre los derechos humanos de la niñez y la adolescencia nicaragüense”, *Inversión educación*. Accessed on 28 June 2013 at <http://dev.codeni.org.ni>.

International Labour Organization, *Trabajo infantil y pueblos indígenas. El caso de Honduras* (San José, Costa Rica: International Labour Office, 2008).

Bismarck Pineda and Lisardo Bolaños, “Diagnóstico de la Violencia juvenil en Guatemala” (Guatemala, 2009).

United Nations Development Programme in Mexico, “Construcción de ciudadanía y educación indígena: prácticas con equidad”, joint project with the Government of Yucatán State. Accessed in December 2012 at http://www.undp.org.mx/IMG/pdf/PRODOC_YUCATAN.pdf.

United Nations Development Programme, *Informe sobre Desarrollo Humano de los Pueblos Indígenas en México. El reto de la desigualdad de oportunidades* (Mexico: UNDP, 2010).

United States Agency for International Development Program to Strengthen the Central American Response to HIV (USAID/PASCA), *Plan Estratégico Nacional para la Prevención, Atención y Control de ITS, VIH y SIDA. Guatemala 2011-2015* (Guatemala, 2010). Accessed in November 2012 at http://www.pasca.org/userfiles/PEN02_ANALISIS_BASE_DATOS_GUATEMALA_AGO2011.pdf.

“Diagnóstico sobre la situación de niñas, niños y adolescentes en 21 países de América Latina”, *Noticias Aliadas* report for Save the Children Sweden (Lima, February 2003).

UNICEF Spain Committee, “Convention on the Rights of the Child” (Madrid, Spain: UNICEF, 2006).

UNICEF and Observatorio de los Derechos de la Niñez, *Niñez indígena y afrohondureña en la República de Honduras* (Tegucigalpa, 2012).

UNICEF, *Los derechos de la infancia y la adolescencia en México Una agenda para el presente* (México, 2010). Accessed on 10 November 2012 at http://www.unicef.org/mexico/spanish/UNICEF_SITAN_final_baja.pdf.

UNICEF, “Resumen Ejecutivo: La inversión social en la niñez y la adolescencia” (Nicaragua, 2007).

UNICEF, *Mírame: Situación de la niña indígena en Guatemala* (Guatemala, UNICEF, 2007). Accessed in January 2013 at http://www.unicef.org.gt/1_recursos_unicefgua/publicaciones/mirame/06_mirame_situacion_nina_indigena_guate.pdf.

UNICEF, “Protección infantil en México”. Web page accessed on 27 November 2012 at <http://www.unicef.org/mexico/spanish/proteccion.html>.

UNICEF, “Análisis del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado de Guatemala aprobado para 2012, enfocado en la niñez y la adolescencia” *¡Contamos!*, Series of studies, Bulletin No.. 7 (Guatemala, 2011).